

## Näyte 5c: Suojärvi

K: Mitenkäs... Tanssikos nuoret ihmiset siellä?

FN: Tanssi, tanssi! Sulhaizien aigah yö kai tanšsittih.

K: Jaa.

FN: Dai muiten kui siel ei ollu näid nenie taloloi, sid piettih talolois tanšsiloi. Ei ollu kuin tanšsitaloloi\_da, minun kasvajes, meijän kylis, sid talolois piettih tanšsiloi. Pyhien aigah tanšsiloitsi talolois konz kuiš. Mennäh sulhaisiksi, sid suahah tanšsipaikka. Sid tanšsitah yö kai (naurua) tyttölöih šulhaišiks kun mennäh, kons kenen tyttölöih.

K: (Niin)

FN: Kyläh siel... Siiden suahah tanšsipaikka. Sid vai tanšsitah... (K myöntelee) illat.

K: Minkä nimisiä tansseja oli?

FN: Siid on ristakondrua da polkkua da viijenpuaran kizua da kaiggie, kadrillie da, kaikenmoštu tanšsie ol´i.

K: Mitäs eniten tanssittiin?

FN: Eniten ristakondrua da lanšie. Sid sai näil pojil vastakkaih bläššie sai pojat, tytöt šiipatettih, šiiratettih, pojat tanšsittih siin´, semjytyin.

K: Kuinka monta tanssijaa siellä oli samalla kertaa ristikontrassa?

FN: Siid oli tanšsijua, kui ykzi loppuu, toine, toine\_ni ruvetah, yks loppuu, toine alottua. Sid ku ol´i pert´it täyvvet ihmizie, ga poikie da tyttölöi ga sid vai tanšsittih. Yhet parit kui heitteä, toizet i jo ollah varuksis siid. (Niin)

K: Mikäs oli oikein kaikista vanhin tanssi siellä Suojärvellä... vanha tanssi?

FN: Kaikis vanhin, se oli ollu kaikis vanhin kruugua veittih kul, kruugua. Sih kui kerävytäh, keškel lat´etta, pojat poigah ku menöy, sid tytön ottoa, kudai tyttö mielmyö hänel on, sen ottoa, sid toine poiga menöy sit tuassen sen ottoa, kudai on hänel mieldämyö. Sid kogo... ymbärieheš taloi kruugitettih. Sid kruugittih da sid laulettih. (Kysymystä ja sanojen hakemista)

FN: Monissa, ymbärieheš mändih täs tanštalois ymbär nečes, lat´tiel, šisäš, šisäš.

K: Sisällä?

FN: Na.

K: Kuinka monta oli samalla kertaa lattialla?

FN: Oli siid kakzei\_že, kolmiekymmenie pariloi, veikkon´e...

K (Myöntelee)

FN: Ol´i semmoine kruugan vedo, kruugan vedo-tanšši se oli. Se ol´ jo ennen meidy se ollun da sidä vie hädkin muišseldih sidä.

K: Kuka siellä ensimmäisenä parina meni sitten?

FN: Ka sid kugai tahto poiga mänöy. O´li vaik ken tahto. Kuhai on pari vain.

K: Millä soitettiin sitten?

FN: Soitettiin semmoiset oldih minun netmään kasvajes semmoiset pikkuzet soittoizet, ruiškoihuiks sanotti.

K: Miksikä?

FN: Ruiškoihuikze sanotti. Semmoine ol´i pikkaraine, "kinnankunnan, kinnankunnan" vai lugi. Se vai semmoini soitton´i.

K: Oliko se taljanka?

FN: Na. Pikkutaljankan´i.

K: Miksikä sitä sanottiin?

FN: – Sanotti, ruiškoišoitton´i on. Sanotah, ruiškoišoitton´e tuloo jo tanšsiloih tual. Sil soitettiin. Se vain muud\_ei sietää vain sano "kunnankinnan kunnankinnan..." Semmoine ol´i enzmäi. A sid jo jälgimään ol´i hyvät taljankat. Isot.

K: Mistä päin ne saatiin?

FN: A mie en tiä, mis suatih. En mie tiijä, kačo, mis suatih. Ol´ hai niid sielhäi ol´ Venian puolel niid uziembas kohas.

K: No tanssittiinko niin, että laulamalla?

FN: Tanšsittih, da laulamal tanšsittih.

K: Mitä tanssia?

FN: Ka, sidä semmoista. Ku ei ollu konzu soittua, ka sid konza midä suus lähti, sidäi tans-, laulettih. Ken midä kergii vai. Konza e´ ollu soittua vie siid... paikan... piäl.

K: Lauloiko kaikki vai yksikö vain lauloi?

FN: Kaikin laulettih, ken midä siid.

K: No miksikä sitä sanottiin semmoista tanssia?

FN: Ka siid tanšsittih... sidä tanšsitih kai ristakondrua dai kaikkie ku ei ollu soittua, ka sid vai pajol tanšsittih. Pajatettih da laulettih da...

K: Oliko niissä sanat myöskin?

FN: Ol´i niis sanua dai kaikemmoišta.

K: Niin, kadrilli... Miten se kadrilli?

FN: Kadrill, kadrill, kadrill...

K: Niin.

FN: Kadrillie tanšsittih, siid ol´i n´ellä, n´ellä tyttyö ol´i, kaks tyttyö, kaks poigua... Sid tanšsittih. Sid toine rinnal loppai tuasen kaks tyttyö, kaks poigua, sid ne kiištah tanšsittih, kumban´e näm´ parvoi teriämbäh loppuh. (Naurua.) Semmoista tanšsie siel ol´i vie.

## **Metatiedot:**

Tekijä: Haastattelijana Erkki Ala-Könni, haastateltavana Fedosia Närhi

Omistaja: Kansanperinteen arkisto

Käyttöehto: Muu käyttöehto: Äänitettä ei saa luovuttaa edelleen, muokata tai äänitteen sisältöä julkaista sitaattioikeutta laajemmassa määrin.

Äänitettä koskevat arkiston käytösäännöt <https://sites.tuni.fi/kansanperinne/tilaukset/arkiston-saannot/>

Ladattavuus: Ei

Lähde: Kansanperinteen arkisto, Tampereen yliopisto, Kper AK/0628